

**Zeitschrift:** Vierteljahresberichte / Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Herausgeber:** Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Band:** 49 (1975)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Industrie, Handel, Gastgewerbe

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## INDUSTRIE, HANDEL, GASTGEWERBE

Bewilligungen für Abweichungen  
von den arbeitsgesetzlichen Normalarbeitszeiten<sup>1)</sup>

### 1. Industrielle Betriebe

| Bewilligungen,<br>Betriebe,<br>Arbeitsstunden   | Wirtschaftsgruppen  |  |                             |   |        | Total<br>3. Vierteljahr |         |
|---|---|--|-----------------------------|---|--------|-------------------------|---------|
|   | Her-<br>stellung<br>von<br>Nahrungs-<br>und<br>Genuss-<br>mitteln | Textil-<br>und<br>Beklei-<br>dungs-<br>industrie | Graphi-<br>sches<br>Gewerbe | Metall-<br>und<br>Maschinen-<br>industrie | Übrige | 1975                    | 1974    |
| <b>Überzeitarbeit</b>                           |   |  |                             |   |        |                         |         |
| Erteilte Bewilligungen ..                       | 4   | —  | 8                           | 5   | 1      | 18                      | 38      |
| Betriebe .....                                  | 4   | —  | 8                           | 5   | 1      | 18                      | 32      |
| Bewilligte Arbeitsstunden                       | 99 422  | —  | 48 726                      | 29 073                                    | 552    | 177 773                 | 294 730 |
| <b>Nacharbeit</b>                               |   |  |                             |   |        |                         |         |
| Erteilte Bewilligungen ..                       | 3   | —  | 3                           | 3   | —      | 9                       | 13      |
| Betriebe .....                                  | 1   | —  | 3                           | 2   | —      | 6                       | 8       |
| Bewilligte Arbeitsstunden                       | 26  | —  | 1 937                       | 164                                       | —      | 2 127                   | 4 761   |
| <b>Sonntagsarbeit</b>                           |   |  |                             |   |        |                         |         |
| Erteilte Bewilligungen ..                       | —   | —  | —                           | —   | —      | —                       | —       |
| Betriebe .....                                  | —   | —  | —                           | —   | —      | —                       | —       |
| Bewilligte Arbeitsstunden                       | —   | —  | —                           | —   | —      | —                       | —       |
| <b>Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit</b> |   |  |                             |   |        |                         |         |
| Erteilte Bewilligungen ..                       | —   | —  | —                           | —   | —      | —                       | 1       |
| Betriebe .....                                  | —   | —  | —                           | —   | —      | —                       | 1       |
| Bewilligte Arbeitsstunden                       | —   | —  | —                           | —   | —      | —                       | 342     |
| <b>Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit</b>     |   |  |                             |   |        |                         |         |
| Erteilte Bewilligungen ..                       | —   | —  | 1                           | —   | —      | 1                       | —       |
| Betriebe .....                                  | —   | —  | 1                           | —   | —      | 1                       | —       |
| Bewilligte Arbeitsstunden                       | —   | —  | 20                          | —   | —      | 20                      | —       |

<sup>1)</sup> Ohne Berücksichtigung von »Bis auf weiteres« sowie für ein Jahr oder länger ausgestellten Bewilligungen.

Bewilligungen für Abweichungen  
von den arbeitsgesetzlichen Normalarbeitszeiten (Fortsetzung)

2. Nichtindustrielle Betriebe

| Bewilligungen,<br>Betriebe,<br>Arbeitsstunden | Wirtschaftsgruppen |                 |                  |        |        | Total<br>3. Vierteljahr |       |
|---|--------------------|-----------------|------------------|--------|--------|-------------------------|-------|
|   | Metall-<br>gewerbe | Bau-<br>gewerbe | Dienstleistungen |        | Übrige | 1975                    | 1974  |
|   |                    |                 | Handel           | Andere |        |                         |       |
| Überzeitarbeit                                |                    |                 |                  |        |        |                         |       |
| Erteilte Bewilligungen ..                     | 1                  | 1               | —                | —      | —      | 2                       | 2     |
| Betriebe .....                                | 1                  | 1               | —                | —      | —      | 2                       | 2     |
| Bewilligte Arbeitsstunden                     | 1 020              | 1 875           | —                | —      | —      | 2 895                   | 4 440 |
| Nacharbeit                                    |                    |                 |                  |        |        |                         |       |
| Erteilte Bewilligungen ..                     | 5                  | 21              | 4                | —      | 5      | 35                      | 40    |
| Betriebe .....                                | 4                  | 16              | 3                | —      | 1      | 24                      | 27    |
| Bewilligte Arbeitsstunden                     | 113                | 1 243           | 169              | —      | 150    | 1 675                   | 3 936 |
| Sonntagsarbeit                                |                    |                 |                  |        |        |                         |       |
| Erteilte Bewilligungen ..                     | —                  | —               | —                | —      | —      | —                       | 3     |
| Betriebe .....                                | —                  | —               | —                | —      | —      | —                       | 3     |
| Bewilligte Arbeitsstunden                     | —                  | —               | —                | —      | —      | —                       | 243   |
| Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit      |                    |                 |                  |        |        |                         |       |
| Erteilte Bewilligungen ..                     | —                  | 3               | —                | 1      | 1      | 5                       | 24    |
| Betriebe .....                                | —                  | 3               | —                | 1      | 1      | 5                       | 14    |
| Bewilligte Arbeitsstunden                     | —                  | 318             | —                | 14     | 9      | 341                     | 1 123 |
| Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit          |                    |                 |                  |        |        |                         |       |
| Erteilte Bewilligungen ..                     | —                  | 1               | 19               | —      | —      | 20                      | —     |
| Betriebe .....                                | —                  | 1               | 10               | —      | —      | 11                      | —     |
| Bewilligte Arbeitsstunden                     | —                  | 1 237           | 1 471            | —      | —      | 2 708                   | —     |

Abzahlungskäufe mit Eigentumsvorbehalt

| Warengattungen         | Käufe mit einer Kaufsumme von |                 |                 |                   |                | Käufe im ganzen | Kaufsumme Fr. | Anzahlung Fr. |
|------------------------|-------------------------------|-----------------|-----------------|-------------------|----------------|-----------------|---------------|---------------|
|                        | bis Fr. 1000                  | Fr. 1001 – 2000 | Fr. 2001 – 5000 | Fr. 5001 – 10 000 | über Fr. 10000 |                 |               |               |
| Hausrat für Privatg. . | —                             | 3               | 16              | 5                 | 8              | 32              | 196 634       | 59 776        |
| Musikinstrumente ..    | 2                             | 4               | 6               | 3                 | —              | 15              | 48 697        | 20 778        |
| Nähmaschinen .....     | —                             | 1               | —               | —                 | —              | 1               | 1 102         | 350           |
| Büromasch., Kassen .   | —                             | 1               | —               | —                 | 4              | 5               | 364 613       | 24 544        |
| Gewerbl. Maschinen .   | —                             | —               | 2               | 1                 | 1              | 4               | 355 575       | 173 000       |
| And. Geschäftsinv. .   | —                             | —               | 2               | 2                 | 3              | 7               | 167 819       | 42 150        |
| Fahrräder .....        | —                             | —               | —               | —                 | —              | —               | —             | —             |
| Motorräder .....       | 2                             | —               | 1               | 1                 | —              | 4               | 12 172        | 3 570         |
| Personenautomobile .   | —                             | —               | 13              | 28                | 40             | 81              | 865 497       | 323 338       |
| Andere Automobile .    | —                             | —               | —               | 3                 | 13             | 16              | 595 055       | 116 481       |
| Verschiedenes .....    | —                             | 1               | 1               | —                 | 2              | 4               | 49 867        | 21 634        |
| 3. Vierteljahr 1975 .. | 4                             | 10              | 41              | 43                | 71             | 169             | 2 657 031     | 785 621       |
| 3. Vierteljahr 1974 .. | 4                             | 12              | 43              | 39                | 60             | 158             | 2 142 899     | 766 571       |

Städtische Billettsteuer

| Veranstaltungen         | Billettsteuerpflichtige Besucherzahl |         |           |                | Zahl der abgerechneten Veranstaltungen | Gemeinde-steuerbetrag Fr. |
|-------------------------|--------------------------------------|---------|-----------|----------------|--|---------------------------|
|                         | Juli                                 | August  | September | 3. Vierteljahr |  |                           |
| Kinos .....             | 127 123                              | 87 063  | 175 168   | 389 354        | 6 596                                  | 338 883                   |
| Stadttheater .....      | —                                    | —       | 5 683     | 5 683          | 14                                     | 4 649                     |
| Übr. ständige Theater . | 1 407                                | 5 000   | 9 996     | 16 403         | 82                                     | 14 098                    |
| Fussballspiele .....    | 19 973                               | 10 145  | 33 207    | 63 325         | 25                                     | 59 132                    |
| Eishockeyspiele .....   | —                                    | —       | 3 789     | 3 789          | 7                                      | 5 015                     |
| Übrige Sportanlässe ..  | 350                                  | 1 019   | 4 029     | 5 398          | 10                                     | 2 817                     |
| Konzerte .....          | 4 639                                | 4 940   | 3 366     | 12 945         | 63                                     | 14 790                    |
| Vorträge .....          | 390                                  | 846     | 1 166     | 2 402          | 42                                     | 1 587                     |
| Gesellige Anlässe ..... | 1 465                                | 80      | 2 221     | 3 766          | 41                                     | 3 948                     |
| Dancings .....          | 23 085                               | 27 263  | 28 422    | 78 770         | 574                                    | 39 207                    |
| Ausstellungen .....     | 11 023                               | 3 308   | 30 851    | 45 182         | 4                                      | 15 228                    |
| Andere Veranstaltungen  | 6 511                                | 103 619 | 7 533     | 117 663        | 205                                    | 105 841                   |
| Zusammen 1975           | 195 966                              | 243 283 | 305 431   | 744 680        | 7 663                                  | 605 195                   |
| Zusammen 1974           | 194 004                              | 263 913 | 207 687   | 665 604        | 7 366                                  | 532 986                   |
| Davon Kinos 1974        | 129 870                              | 93 433  | 127 524   | 350 827        | 6 394                                  | 299 339                   |

Betreibungen und Konkurse

| Vierteljahre            | Betreibungen    |                             |            |                |                   | Nachlassverträge |           |           | Eröffnete Konkurse |  |
|-------------------------|-----------------|-----------------------------|------------|----------------|-------------------|------------------|-----------|-----------|--------------------|--|
|                         | Zahlungsbefehle |                             | Pfändungen | Verlustscheine | Pfandverwertungen | überhaupt        | bestätigt | verworfen |                    |  |
|                         | überhaupt       | davon f. Steuerbetriebungen |            |                |                   |                  |           |           |                    |  |
| 3. Vierteljahr 1975 ... | 7 051           | 1 718                       | 1 558      | 1 408          | 1 082             | —                | —         | —         | 20                 |  |
| 3. Vierteljahr 1974 ... | 5 295           | 619                         | 1 315      | 726            | 700               | —                | —         | —         | 11                 |  |

Fremdenverkehr

Abgestiegene Gäste und Übernachtungen

| Monate<br>Hotels                     | Abgestiegene Gäste |              |      |            | Übernachtungen |              |      |            |  |  |
|--------------------------------------|--------------------|--------------|------|------------|----------------|--------------|------|------------|--|--|
|                                      | Inland-gäste       | Auslandgäste |      | über-haupt | Inland-gäste   | Auslandgäste |      | über-haupt |  |  |
|                                      |                    | absolut      | in % |            |                | absolut      | in % |            |  |  |
| Juli .....                           | 4 550              | 19 716       | 81,2 | 24 266     | 8 469          | 32 284       | 79,2 | 40 753     |  |  |
| August .....                         | 5 691              | 24 483       | 81,1 | 30 174     | 10 179         | 40 122       | 79,8 | 50 301     |  |  |
| September .....                      | 8 394              | 18 863       | 69,2 | 27 257     | 15 313         | 35 232       | 69,7 | 50 545     |  |  |
| Hotels I. Ranges ...                 | 3 650              | 16 716       | 82,1 | 20 366     | 5 948          | 29 415       | 83,2 | 35 363     |  |  |
| Hotels II. Ranges ...                | 11 934             | 36 799       | 75,5 | 48 733     | 21 525         | 61 323       | 74,0 | 82 848     |  |  |
| Hotels III. Ranges <sup>1)</sup> ... | 3 051              | 9 547        | 75,8 | 12 598     | 6 488          | 16 900       | 72,3 | 23 388     |  |  |
| 3. Vierteljahr 1975 ...              | 18 635             | 63 062       | 77,2 | 81 697     | 33 961         | 107 638      | 76,0 | 141 599    |  |  |
| 3. Vierteljahr 1974 ...              | 18 507             | 63 374       | 77,4 | 81 881     | 36 098         | 111 626      | 75,6 | 147 724    |  |  |

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

Aufenthaltsdauer und Bettenbesetzung

| Monate<br>Hotels                     | Anzahl   |             |             | Durchschnittliche Aufenthaltsdauer |               |            | Bettenbesetzung in % der verfügbaren Gastbetten |  |
|--------------------------------------|----------|-------------|-------------|------------------------------------|---------------|------------|---|--|
|                                      | Betriebe | Gastbetten  |             | Inland-gäste                       | Ausland-gäste | Über-haupt |   |  |
|                                      |          | vor-handene | ver-fügbare |                                    |               |            |   |  |
| Juli .....                           | 37       | 2 209       | 2 200       | 1,8                                | 1,6           | 1,7        | 59,8  |  |
| August .....                         | 37       | 2 211       | 2 211       | 1,8                                | 1,6           | 1,6        | 73,4  |  |
| September .....                      | 37       | 2 215       | 2 215       | 1,8                                | 1,8           | 1,8        | 76,1  |  |
| Hotels I. Ranges ...                 | 4        | 643         | 643         | 1,6                                | 1,7           | 1,7        | 59,8  |  |
| Hotels II. Ranges ...                | 21       | 1 235       | 1 235       | 1,8                                | 1,6           | 1,7        | 72,9  |  |
| Hotels III. Ranges <sup>1)</sup> ... | 12       | 334         | 331         | 2,1                                | 1,7           | 1,8        | 76,8  |  |
| 3. Vierteljahr 1975 ...              | 37       | 2 212       | 2 209       | 1,8                                | 1,7           | 1,7        | 69,7  |  |
| 3. Vierteljahr 1974 ...              | 37       | 2 207       | 2 192       | 1,9                                | 1,7           | 1,8        | 73,2  |  |

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

Gäste und Übernachtungen nach Herkunftsländern

| Herkunftsländer<br>(ständiger Wohnsitz) | Gäste                       |                             | Übernachtungen              |                             | Übernachtungen<br>pro Guest |                             |
|---|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|   | 3. Vier-<br>teljahr<br>1975 | 3. Vier-<br>teljahr<br>1974 | 3. Vier-<br>teljahr<br>1975 | 3. Vier-<br>teljahr<br>1974 | 3. Vier-<br>teljahr<br>1975 | 3. Vier-<br>teljahr<br>1974 |
| Deutschland, Bundesrepublik ...         | 11 315                      | 12 295                      | 19 797                      | 20 754                      | 1,7                         | 1,7                         |
| Deutsche Demokratische Rep. ...         | 48                          | 32                          | 126                         | 88                          | 2,6                         | 2,8                         |
| Frankreich .....                        | 7 335                       | 6 730                       | 10 044                      | 9 223                       | 1,4                         | 1,4                         |
| Italien .....                           | 5 080                       | 4 947                       | 10 141                      | 9 679                       | 2,0                         | 2,0                         |
| Österreich .....                        | 1 416                       | 1 472                       | 2 466                       | 2 616                       | 1,7                         | 1,8                         |
| Grossbritannien .....                   | 3 241                       | 2 265                       | 5 411                       | 4 724                       | 1,7                         | 2,1                         |
| Republik Irland (Eire) .....            | 66                          | 59                          | 212                         | 143                         | 3,2                         | 2,4                         |
| Niederlande .....                       | 1 814                       | 1 606                       | 3 174                       | 2 906                       | 1,7                         | 1,8                         |
| Belgien .....                           | 1 379                       | 1 245                       | 2 389                       | 2 567                       | 1,7                         | 2,1                         |
| Luxemburg .....                         | 141                         | 169                         | 291                         | 256                         | 2,1                         | 1,5                         |
| Dänemark .....                          | 352                         | 320                         | 740                         | 528                         | 2,1                         | 1,7                         |
| Schweden .....                          | 1 147                       | 942                         | 1 818                       | 1 460                       | 1,6                         | 1,5                         |
| Norwegen .....                          | 168                         | 216                         | 403                         | 418                         | 2,4                         | 1,9                         |
| Finnland .....                          | 159                         | 140                         | 400                         | 378                         | 2,5                         | 2,7                         |
| Spanien .....                           | 5 838                       | 5 339                       | 7 375                       | 7 349                       | 1,3                         | 1,4                         |
| Portugal .....                          | 684                         | 815                         | 805                         | 1 199                       | 1,2                         | 1,5                         |
| Jugoslawien .....                       | 399                         | 619                         | 736                         | 850                         | 1,8                         | 1,4                         |
| Griechenland .....                      | 396                         | 217                         | 799                         | 480                         | 2,0                         | 2,2                         |
| Türkei .....                            | 164                         | 133                         | 284                         | 392                         | 1,7                         | 2,9                         |
| Sowjetunion .....                       | 121                         | 200                         | 249                         | 553                         | 2,1                         | 2,8                         |
| Übriges Europa .....                    | 739                         | 788                         | 1 557                       | 1 881                       | 2,1                         | 2,4                         |
| USA .....                               | 10 066                      | 12 320                      | 17 104                      | 21 139                      | 1,7                         | 1,7                         |
| Kanada .....                            | 1 309                       | 1 348                       | 2 460                       | 2 655                       | 1,9                         | 2,0                         |
| Mexiko .....                            | 553                         | 398                         | 1 063                       | 658                         | 1,9                         | 1,7                         |
| Brasilien .....                         | 263                         | 283                         | 440                         | 728                         | 1,7                         | 2,6                         |
| Argentinien .....                       | 229                         | 243                         | 440                         | 473                         | 1,9                         | 1,9                         |
| Übriges Amerika .....                   | 599                         | 557                         | 1 223                       | 1 461                       | 2,0                         | 2,6                         |
| Ägypten (Arabische Republik) ..         | 141                         | 113                         | 375                         | 327                         | 2,7                         | 2,9                         |
| Tunes./Alg./Marokko/Libyen ..           | 403                         | 406                         | 834                         | 785                         | 2,1                         | 1,9                         |
| Republik Südafrika .....                | 350                         | 376                         | 841                         | 605                         | 2,4                         | 1,6                         |
| Übriges Afrika .....                    | 212                         | 241                         | 476                         | 656                         | 2,2                         | 2,7                         |
| Israel .....                            | 1 566                       | 1 609                       | 4 174                       | 4 020                       | 2,7                         | 2,5                         |
| Indien .....                            | 119                         | 153                         | 265                         | 364                         | 2,2                         | 2,4                         |
| Pakistan .....                          | 40                          | 35                          | 89                          | 77                          | 2,2                         | 2,2                         |
| Japan .....                             | 3 761                       | 3 473                       | 5 595                       | 5 367                       | 1,5                         | 1,5                         |
| Übriges Asien .....                     | 647                         | 558                         | 1 370                       | 1 500                       | 2,1                         | 2,7                         |
| Australien, Ozeanien .....              | 802                         | 712                         | 1 672                       | 2 367                       | 2,1                         | 3,3                         |
| Ausland total .....                     | 63 062                      | 63 374                      | 107 638                     | 111 626                     | 1,7                         | 1,7                         |
| Schweiz, Liechtenstein .....            | 18 635                      | 18 507                      | 33 961                      | 36 098                      | 1,8                         | 1,9                         |
| Gesamttotal .....                       | 81 697                      | 81 881                      | 141 599                     | 147 724                     | 1,7                         | 1,8                         |